

DOM & WNĘTRZE

NR II (239/2015)
listopad 2015
nr indeksu 35693X
www.domiwnetrze.pl

WNĘTRZA, ARCHITEKTURA, DESIGN, DEKORACJE, SZTUKA, STYL ŻYCIA

w prezencie
KUPONY
zakupy
ze zniżką do
40%

z wizytą u słynnego artysty
**ANDRZEJA
DUDZIŃSKIEGO!**

nowojorski
penthouse
**IVANKI
TRUMP**

mamy **24 lata!**

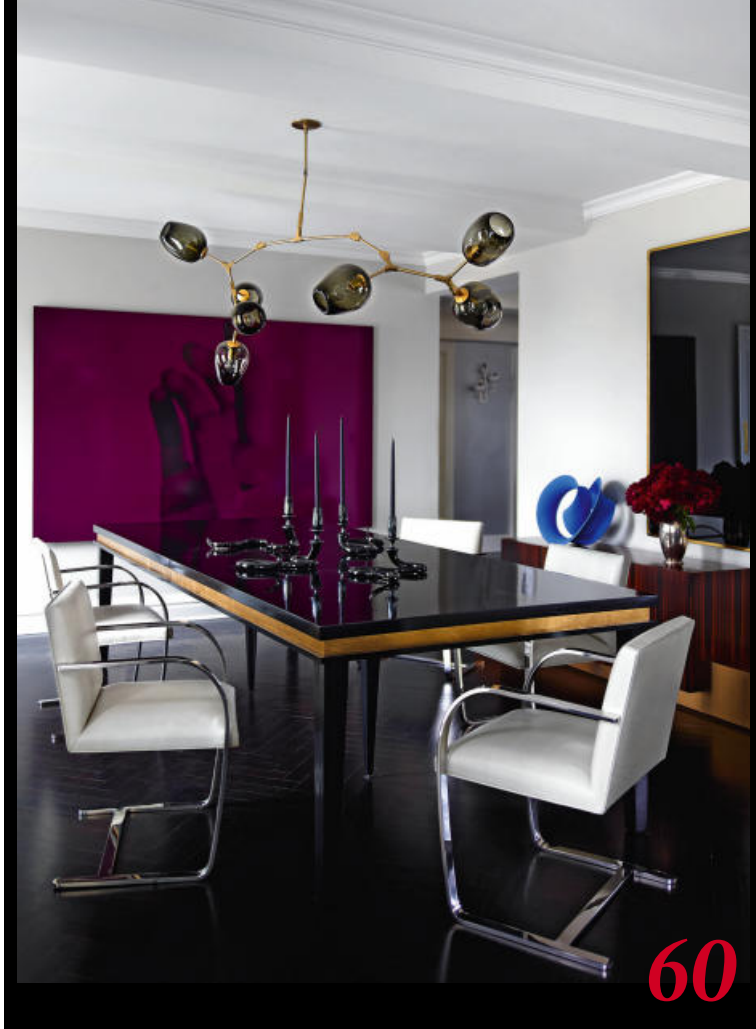
piękny melanż

nastrojowy apartament w Mediolanie



DOM & WNETRZE

LISTOPAD 2015



AKTUALNOŚCI

- 10 Wyszukane, zmiksowane**
m.in. unikatowa biżuteria
Briju, zastawa stołowa
Mineral, pierwszy
showroom Philipsa
w Polsce
- 16 Blue velvet**
Aksamitne tkaniny
we wnętrzach, na meblach
i dodatkach
- 18 Drapieżne desenie**
Przechodzą z mody
do designu
- 28 Agenda Wystawy,**
premieri
- 30 Książki Nowości**

STYL D&W

- 60 Intymność**
Apartament włoskiego
projektanta Fabio Sapienzy.
Miks stylów na bazie
modernizmu
- 74 Eklektyczny szyk**
W nowojorskim penthausie
u Ivanki Trump, córki
znanego miliardera
- 88 Błękitna rapsodia**
Mieszkanie w subtelnym
klimacie lat 50.
na Saskiej Kępie
- 102 Zanurzony w bieli**
Dom na Żoliborzu – proste
formy, schłodzona biel
i znakomity design

AKADEMIA DESIGNU

- 20 Kuchnia według Starcka**
Rozmowa ze słynnym
designerem Philippem
Starckiem



Na okładce:
Apartament w Mediolanie
Zdjęcie: Marco Bertolini/Living Inside



43



118

- 22 Czas na jubileusz**
Nasze urodziny!
Prezentujemy firmy
i przedmioty, które w tym
roku obchodzą jubileusze

W PRACOWNI

- 34 W tym szaleństwie
jest metoda**
Z wizytą u znakomitego
artysty Andrzeja
Dudzińskiego i jego żony,
pisarki Magdy Dygat-
-Dudzińskiej

DODATEK SPECJALNY

- 43 Zamieszkać w chmurach**
Nasz przewodnik
po luksusowych
apartamentowcach
w Polsce

PRZEWODNIK

- 118 Temat numeru: Piękne
łazienki Trendy,**

najnowsze akcesoria,
baterie, wanny i prysznice

- 136 Lublin miasto
pełne kultury**
Klimatyczne knajpki,
romantyczny hotel,
zjawiskowa filharmonia
i... lotnisko

- 144 Restauracja Zorza**
W Warszawie. Utrzymana
w stylu art déco,
ze znakomitą kartą
i smakami z całego świata

- 148 10 naj... Postaw
na wieszak**
Najnowsze wieszaki
zaprojektowane w formie
drzewka, z drewna
lub z metalu

- 150 Rozmaitości**
Nowe sprzęty, gadżety,
miejsca, pomysły
na listopad

- 156 Wydarzenia**
Nasze spotkania, relacje
z konferencji prasowych

- 166 Adresy**
Sklepy i producenci

- 168 Adresy architektów**

FELIETONY

- 32 Obraz we wnętrzu**
Bogusław Deptuła, krytyk
sztuki, poleca dzieła
znakomitych artystów,
w tym numerze prace
Nicolasa Groszperre'a
i Adama Patrzyka

- 142 Rajska wyspa**
Architekt Jakub Szczepny
pisze z podróży

IKONA DESIGNU

- 170 Pan i Pani**
Krzesła Him & Her
projektu Fabio Novembre

Kuchnia WEDŁUG Starcka

tekst Ewa Maciąg zdjęcia materiały prasowe, M. K.

Co jest najważniejsze w kuchni? My. Dlatego Philippe Starck, najślynniejszy designer świata stworzył dla Gorenje linię sprzętów AGD, która jest nie tylko piękna i praktyczna. Każe nam się lepiej przyjrzeć własnemu życiu. Udzielił nam specjalnego wywiadu!



Philippe Starck
z Ewą Maciąg,
dziennikarką „Domu
& Wnętrza” na targach
IFA w Berlinie.



Philippe Starck połączył elegancję z wysoką technologią i minimalistycznym designem. Stworzył kolekcję, która była przebojem tegorocznej edycji targów IFA w Berlinie, najważniejszych w branży AGD. Marka Gorenje zaprezentowała ją z wielką dumą. Piekarnik, płyta i okap kuchenny, lodówka, mikrofalówka, płyty grzejne i panele dekoracyjne – wszystkie są ponadczasowe. Wykonane ze stali nierdzewnej i szkła, utrzymane w modnej stalowoszarej kolorystyce. Szkło refleksyjne działa jak lustro, w którym odbija się życie domowników, mimochodem wciąż widzą swoje odbicie i muszą się sobie przyglądać. Sprzęty, naprawdę pomyślane tak, by były proste i funkcjonalne, wyposażone są w ciekawy detal – wyraźny, kwadratowy uchwyt w kontrastującym odcieniu oranżu (odbija się w szkłe i kojarzy z odbiciem ognia). – Największym wyzwaniem związanym z kolekcją Gorenje by Starck było zaprojektowanie urządzeń technologicznie doskonałych, a jednocześnie dających użytkownikom poczucie ciepła domowego ogniska – tłumaczył Starck w Berlinie. Designer ma na koncie ponad 10 000 projektów: mebli, gadżetów, akcesoriów. Podkreśla zawsze, że projektując nigdy nie myśli o sobie, zawsze o ludziach, których kocha, o przyjaciółach. Kolekcja Gorenje by Starck będzie dostępna w Polsce na początku roku. Udało nam się namówić go na krótką rozmowę.

Ewa Maciąg: Kuchnia idealna, to jaka?

Philippe Starck: Nie ma nic wspólnego z żadnym stylem, pięknem, designem. To miejsce, gdzie spędzamy czas z ludźmi, których kochamy. Najważniejsze, by była miłość, a jeśli miłość to ogień. W kuchni musi więc być ogień, na przykład kominek. Ważne też, by nie była zamkniętą strefą. Wyposażona tylko w to, co niezbędne, czego naprawdę potrzebujemy. W żadnym razie nie może przypominać muzeum designu, albo stać się ekspozycją, która ma świadczyć o naszym dobrym guście czy zamożności. Idealna kuchnia to po prostu miejsce, w którym codziennie jadamy dobre posiłki z bliskimi. To się wiąże z określonym stylem życia. Tak to sobie

24
lata

Czas na jubileusz



tekst Anna Grużewska zdjęcia serwisy prasowe firm

Świętujemy! „Dom & Wnętrze” kończy właśnie 24 lata. Wciąż mamy młodzieńczą energię, ale choroby wieku dziecięcego na szczęście już za nami. Dlatego śmiało patrzymy w przyszłość, tworząc dla Was takie pismo, jakie sami chcielibyśmy czytać. A że świętować nie lubimy samotnie, przedstawiamy firmy i przedmioty, które także w tym roku obchodzą swoje rocznice. I to okragłe. 100 lat!

30
lat

ALLESSI Gwizdże sto lat!

Na dziubku tego czajnika zazwyczaj siedzi ptaszek. Jednak w tym roku zamienił się w ryczącego smoka. To dlatego, że czajnik 9093 projektu Michaela Gravesa z 1985 roku obchodzi jubileusz 30-lecia. Ekspansja czajnika 9093 jest jednym z powodów do dumy marki Alessi. Mimo upływu czasu, ten model utrzymuje się na szczycie jej listy przebojów.

• www.alessi.com

METALARTE Józefina rośnie

10
lat

Gdy dziesięć lat temu Jaime Hayon projektował lampę Josephine dla firmy Metalarte, dopiero stał u progu światowej kariery. Dziś jest gwiazdą, a Josephine bestsellerem. Dla uczczenia gigantycznego sukcesu pojawiła się Josephine X w wersji podłogowej, w limitowanej edycji 100 sztuk.

• www.metalarte.com



Jaime Hayon

W tym szaleństwie jest metoda

tekst i stylizacja Katarzyna Mackiewicz zdjęcia Michał Mutor



Pocztówka z Dudim (Szpilki, 1977) z serii wydanej już po wyjeździe artysty do USA. Teksty w dymkach z abstrakcyjnych przeszły w zakamuflowane żarty z gierkowskiej rzeczywistości PRL-u.

Już myślałem, że udało mi się wyrwać, kiedy wciągnęło mnie z powrotem – tak opisuje swój powrót do Polski Andrzej Dudziński cytując Michaela Corleone z „Ojca Chrzestnego”. Po latach bycia emigrantem z wyboru a potem z konieczności, powrócił na dobre. Jeszcze w czasach studenckich popularność zyskał mu ptak Dudi – alter ego artysty. Gdy wyjechał do Londynu współpracował ze skandalizującym „OZ” i „Time out”. Wsiąkł w środowisko dzieci kwiatów, w kulturę undergroundu. „Żyłem tym na co dzień, a nie, że w Empiku coś oglądałem” – wspomina. Potem wszystko w kraju wydawało mu się za ciasne, zbyt wolne. Wyjechał. Tym razem do Stanów, gdzie nawiązał współpracę z takimi tytułami jak m.in. „New York Times”, „Washington Post”, „Newsweek”, „Playboy”, „Vanity Fair” czy „Vogue”. I wydawało się, że już tylko przeczytamy o Dudzińskim, a raczej pooglądamy, w... Empiku. Na szczęście zmieniło się to w latach 90., gdy projekty polskie zaczęły stopniowo zabierać czas amerykańskim. Zwłaszcza, że pozwalały na większą swobodę twórczą. I w końcu amerykański świat zaczął odjeżdżać. A ptak Dudi (i sam artysta) mógł zapowiedzieć rysunkiem – „Wracam, nie ma przed czym się bronić”.

Szukając odpowiednika nowojorskiego lokum, albo raczej „takiego, które by zrekompensowało niemieszkanie —

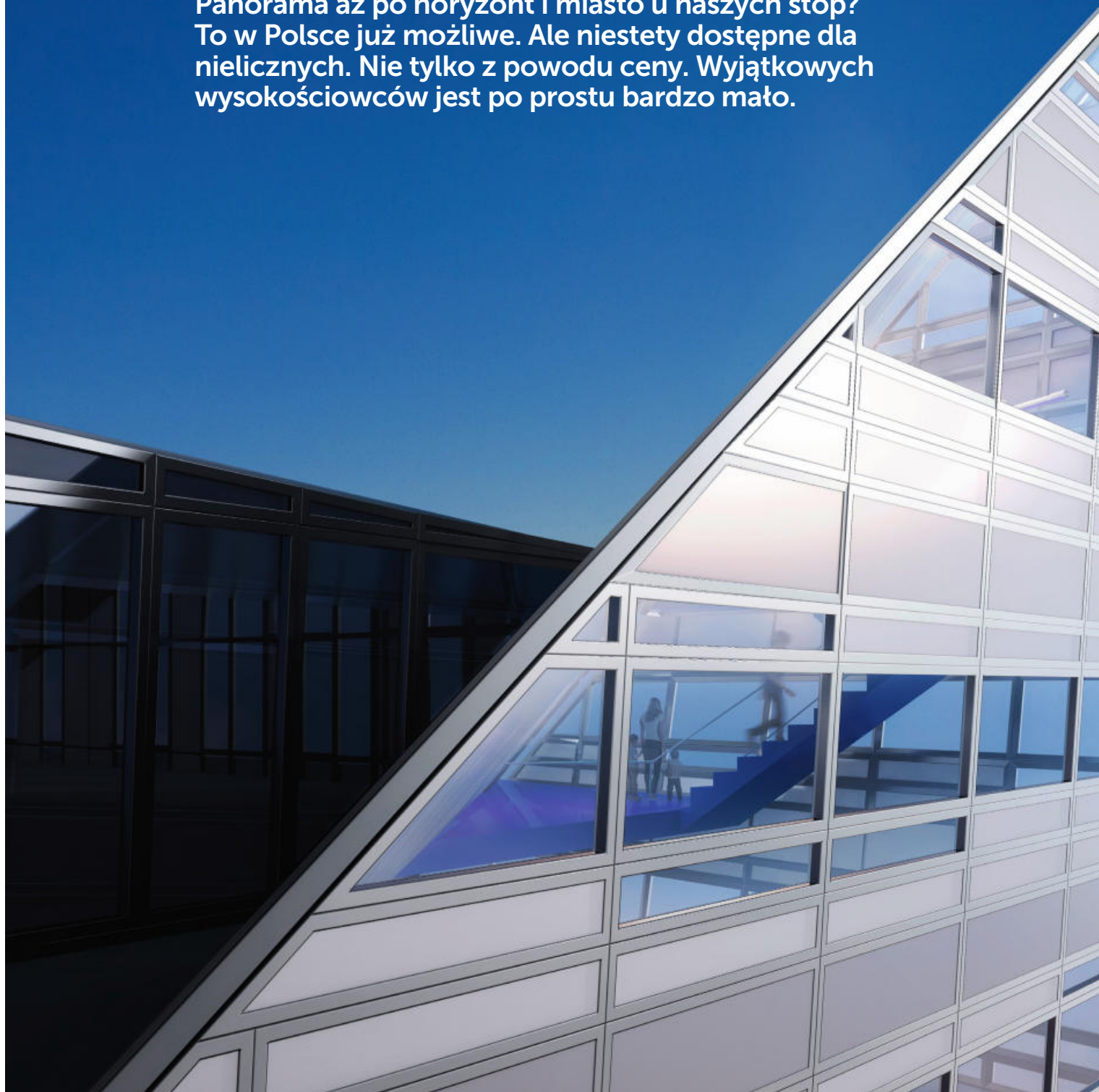
Rysował polityczne komentarze dla „New York Timesa”, pracował dla „Tygodnika Powszechnego” i skandalizującego londyńskiego „OZ”. Stworzył wyluzowanego ptaka Dudiego i zgryźliwego Pokraka, którego lubił sam Czesław Miłosz. Perfekcyjne rysunki piórkiem i pełne ekspresji – patykiem. Dudziński lubi zmieniać swój styl, nie zatrzymuje się na jednej, zwycięskiej formule. Idzie dalej, a raczej biegnie.



ZAMIESZKAJ W CHMURACH

tekst Marcin Kaczmarczyk zdjęcia serwisy prasowe

**Panorama aż po horyzont i miasto u naszych stóp?
To w Polsce już możliwe. Ale niestety dostępne dla
nielicznych. Nie tylko z powodu ceny. Wyjątkowych
wysokościowców jest po prostu bardzo mało.**



Intymność

zdjęcia Marco Bertolini/Living Inside tekst Karolina Kowalska

Bez koloru szarego, czarno-białej fotografii, czegoś miękkiego pod stopami i dobrego szezlonga Fabio Sapienza nie mógłby żyć. A przynajmniej nie tak spokojnie.

*Lampa podłogowa
Penelope Milano stoi
na marokańskim
dywanie Beni Ouarain
ze wzorem typowym
dla wiosen środkowego
Atlasu. Szezlong
tapicerowany na nowo
antracytową tkaniną
z kaszmiru.*



Eklektyczny szyk

zdjęcia Eric Piasecki/Otto Archive tekst Agnieszka Rezler

Jej rodzina słynie z upodobania do bizantyjskiego przepychu. Ale Ivanka Trump postanowiła przetrząsnąć stereotyp. Swoją nowojorski apartament urządziła z umiarem, z klasą łącząc eleganckie meble, motywy roślinne i loftowe.



Błękitna rapsodia

zdjęcia Rafał Lipski stylizacja Marta Chrapka tekst Joanna Skirlińska

To mieszkanie jest jak bombonierka z czekoladkami. Pod każdym sreberkiem skrywa się inny kształt, ale całość ma podobny aromat i smak. Zaaranżowane i urządzone z nadzwyczajnym wdziękiem i wyczuciem kobiecą ręką projektantki.



*Amfiladowy układ
zachwycił Anię
od pierwszego wejrzenia.
Na podłodze parkiet
z barwionego
i olejowanego dębu
układany we francuską
jodelkę. Na ścianie obraz
„Ewa” autorstwa Filipa
Kalkowskiego. Lustro
zrobione przez ślusarza.*

Zanurzony w bieli

zdjęcia i stylizacja Mellemrum tekst Agata Zborowska

**Powściągliwy, raczej chłodny. Wspólny dom
Marty i Rafała. Czysta forma, która dopiero
zaczyna wypełniać się treścią.**

*W otwartej strefie
diennej ikony designu:
stół Baguette (proj.
Ronan i Erwan
Bouroullec), zestaw
krzeseł Cyborg (proj.
Mercel Wanders), stolik
Lem (proj. Andries
i Hiroko van Onck)
i regał Tyke – The Wild
Bunch (proj. Konstantin
Grcic), wszystkie
wyprodukowane przez
firmę Magis.*





Łazienka – czyste piękno

zdjęcia serwisy prasowe firm tekst Joanna Kornecka, Ewa Maciąg

*Szukasz pomysłu na urządzenie łazienki?
Mamy coś dla Ciebie. Sześć ekscytujących
salonów kąpielowych. Zainspiruj się nimi,
zajrzyj też do naszych butików. Znajdziesz tam
baterie, wanny, umywalki i akcesoria łazienkowe.
Większość to nowości z polskich sklepów.*

Włoska sztuka Tapeta na ścianie imitująca dzieło barokowego mistrza niewątpliwie zwraca uwagę, ale jest tylko tłem dla innego włoskiego dzieła. Wanna Celine z żywicznego marmuru marki Devon & Devon, z delikatnie zaokrąglonym rantem wygląda jak alabastrowa rzeźba. Posadzka z czarno-białej mozaiki dodaje jej szyku. Dopełnieniem całości może być już tylko bateria w stylu retro. Nic więcej nie trzeba. www.devon-devon.com